

5.3.2014

## USER GUIDE FOR BUSINESSES

E-VIENTIASIAKIRJAT electronic service

[www.e-vientiasiakirjat.fi](http://www.e-vientiasiakirjat.fi)

1	Requirements for computer equipment .....	3
2	Registering in the system .....	4
3	Logging into the system .....	9
4	Forgotten password .....	9
5	Logging out of the system .....	10
6	Reading messages .....	11
7	Creating a sub-user .....	11
8	Updating user information .....	13
9	Make sub-user the main user or the main user a sub-user .....	14
10	Delete a user .....	14
11	Change the password .....	15
12	Checking the company's details .....	16
13	Updating company data .....	17
14	Applying for a Certificate of Origin .....	17
15	Applying for confirmation for other documents .....	24
16	Browsing Certificates of Origin .....	27
17	Printing the Certificate of Origin .....	28
18	Browsing documents to be confirmed .....	32
19	Printing a confirmed document .....	34
20	Browsing the archived Certificates of Origin .....	37
21	Using an archived Certificate of Origin as a basis for a new application .....	38
22	Browsing archived, confirmed documents .....	40

## 1 Requirements for computer equipment

*Computer equipment required for use of e-Vientiasiakirjat*

Using the service requires at least the following computer equipment:

- Windows XP or newer operating system
- Processor
- 1 GB memory
- Supported internet browsers are: Internet Explorer 8 or later, Safari 5, Mozilla Firefox 4 or later, Google Chrome 8 or later.
- Recommended screen resolution 1024x786 or higher.

You will need a colour printer to print out documents and scanner to load them into the service.

The print settings are A4, not double sided; PDF without scaling.

Documents in the service are processed in PDF format.

NB! In order to use the service, pop-ups must be enabled in the web browser.

## 2 Registering in the system

To register as a user of the service: The registered main user can create sub-users (instructions on page 12). The main user and the sub-users they have added together form a group that can browse each other's applications. We recommend one main user per company.

1. Click on the "Rekisteröidy tilaajaksi" link (Register as a user).

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI website interface. At the top, there is a navigation bar with the KAUPPAKAMARI logo on the left, a login section with 'Sisäänkirjautuminen', 'tunnus', 'salasana', and 'Kirjaudu' buttons, and a link for 'Unohtuiko salasana?'. Below the navigation bar, the main heading is 'e-Vientiasiakirjat'. A prominent orange button labeled 'Rekisteröidy tilaajaksi' is circled in red. To the left of the button, there is a 'Tiedotteet:' section with links for 'Tutustu palvelun laitevaatimuksiin, 22.05.2012' and 'e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012'. Below the button, there is a paragraph explaining the service: 'e-Vientiasiakirjat on sähköinen palvelu, jonka kautta voit hakea vahvistusta alkuperätodistuksille ja muille vahvistettaville dokumenteille.' Another paragraph describes the registration process: 'Rekisteröidy palvelun käyttäjäksi yllä olevasta painikkeesta ja saat tunnukset käyttöösi. Vahvistettavat asiakirjat lähetetään palvelun kautta valitsemaasi kauppakamariin, missä ne leimataan sähköisesti. Tämä mahdollistaa asiakirjojen nopean käsittelyn. Rekisteröitymistä varten tulee täyttää valtuutusasiakirja. Voit ladata valtuutusasiakirjan oikeassa palkissa olevasta linkistä ja täyttää sen valmiiksi. Valtuutusasiakirja liitetään hakemukseen palveluun rekisteröidyttyäessä.' On the right side, there is a 'Tietoa palvelusta' section with a list of links: 'Alkuperätodistuksen hakuohje (pdf)', 'Rekisteröitymislomake', 'Palveluhinnasto', 'Palvelun käyttöehdot', 'Laitevaatimukset', 'Usein kysytyä', 'Etsi oma kauppakamarisi', and 'Tulli'.

2. Enter the information about the applicant, e-mail address and password. The password should contain a capital letter and a number and should be at least 8 characters long.



Under the points that have a question mark, there are additional information and instructions (in Finnish). Move the cursor over the question mark.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuminen    [Unohtuiko salasana?](#)

TIEDOTTEET

## e-Vientiasiakirjat

### Rekisteröitymistiedot

Rekisteröitymistä varten sinun tulee syöttää tietosi alla oleviin kenttiin. Sähköpostiosoitteesi on käyttäjätunnuksesi palveluun. Säilytä käyttäjätunnus ja haluamasi salasana huolellisesti, sillä niiden avulla pääset käyttämään palvelua jatkossa.

Etunimi	*	<input type="text"/>
Sukunimi	*	<input type="text"/>
Tehtävänimike		<input type="text"/>
Puhelinnumero työhön	*	<input type="text"/>
Sähköpostiosoite	*	<input type="text"/>
Toista sähköpostiosoite	*	<input type="text"/>
Salasana	*	<input type="text"/>
Toista salasana	*	<input type="text"/>

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

3. Type the company's information in carefully (PO number in the correct form), select your Chamber of Commerce and click on Seuraava (Next). If needed, you can type in a separate billing address.

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI website's registration page for e-Vientiasiakirjat. At the top, there is a navigation bar with the KAUPPAKAMARI logo on the left and a login section on the right. The login section includes the text 'Sisäänkirjautuminen' followed by two input fields labeled 'tunnus' and 'salasana', and a 'Kirjaudu' button. A link '> Unohtuiko salasana?' is also present. Below the navigation bar is a home icon and the text 'TIEDOTTEET'. The main heading is 'e-Vientiasiakirjat'. The form section is titled 'Yrityksen tiedot' and contains the following fields: 'Y-Tunnus', 'Yrityksen nimi', 'Katuosoite', 'Postinumero', and 'Postitoimipaikka', each with a red asterisk indicating it is mandatory. There is a checkbox for 'Eri laskutusosoite'. Below these is a dropdown menu for 'Yrityksen kauppakamari' with 'Valitse' selected. A red note states '\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia'. At the bottom right, there are two buttons: 'Edellinen' and 'Seuraava', with 'Seuraava' circled in red.

**KAUPPAKAMARI** Sisäänkirjautuminen tunnus salasana Kirjaudu > Unohtuiko salasana?

TIEDOTTEET

## e-Vientiasiakirjat

### Yrityksen tiedot

Rekisteröidytessä annetaan yrityksen tiedot, jotka täydennetään automaattisesti seuraavilla kerroilla kirjautuessasi palveluun.

Y-Tunnus \*

Yrityksen nimi \*

Katuosoite \*

Postinumero \*

Postitoimipaikka \*

Eri laskutusosoite

Yrityksen kauppakamari \* Valitse

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

Edellinen Seuraava

4. If the company billing address is different from the street address, select “Eri laskutusosoite” (separate billing address) and fill in the billing information in the fields.

5. Attach a scan of the authorisation to the application or choose an alternative to send by post or e-mail. Accept the terms of the service. Click on Seuraava (Next).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuminen    [> Unohtuiko salasana?](#)

## e-Vientiasiakirjat

### Valtuutusasiakirja

Valtuutusasiakirja tulee täyttää ja toimittaa valitsemallesi kauppakamarille, jotta rekisteröityminen voidaan hyväksyä. Voit liittää allekirjoitetun ja skannatun valtuutusasiakirjan PDF-tiedostona hakemukseen alla olevassa kohdassa tai lähettää sen postitse.

Täytettävän valtuutusasiakirjapohjan voit avata tästä linkistä: [\(linkki\)](#).  
Voit liittää valtuutusasiakirjan tähän:

Lähetän valtuutusasiakirjan postitse.

Jatkaaksesi sinun tulee hyväksyä palvelun [käyttöehdot](#).

Olen tutustunut palvelun käyttöehtoihin ja hyväksyn ne

6. Click on Lähetä (Send).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuminen tunnus salasana Kirjautu  
> Unohtuiko salasana?

## e-Vientiasiakirjat

### Valvosta rekisteröinti

Tarkistatko vielä, että tiedot ovat oikein.

Etunimi	Teppo
Sukunimi	Testaaja
Tehtävänimike	Testaaja
Puhelinnumero työhön	1234567
Sähköpostiosoite	teppo.testaaja@mail.com
Y-Tunnus	2310545-4
Yrityksen nimi	Testiyritys Oy
Katuosoite	Testikatu 1
Postinumero	00100
Postitoimipaikka	Postitoimipaikka
Yrityksen kauppakamari	
Valtuutusasiakirja	Lähetän valtuutusasiakirjan postitse.

Edellinen **Lähetä**

A request for registration is saved in the system. When the Chamber of Commerce's contact person has approved the registration request, a confirmation e-mail is sent and the customer can log into the service.

### 3 Logging into the system

To log into the service:

1. Enter your e-mail address in the left field and your password in the right field in Sisäänkirjautuminen (Log in) on the service's homepage. Click on Kirjaudu (Log in).

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI website's login page for e-Vientiasiakirjat. At the top left is the KAUPPAKAMARI logo. In the top right, there is a navigation bar with a home icon, the word 'TIEDOTTEET', and the main title 'e-Vientiasiakirjat'. Below this, there is a login section with the text 'Sisäänkirjautuminen' followed by two input fields labeled 'tunnus' and 'salasana', and a blue button labeled 'Kirjaudu'. A red circle highlights the entire login area. Below the login fields, there is a large orange button that says 'Rekisteröidy tilaajaksi'. To the left of this button, there is a 'Tiedotteet:' section with links to 'Tutustu palvelun laitevaatimuksiin, 22.05.2012' and 'e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012'. To the right, there is a 'Tietoa palvelusta' section with a list of links: 'Alkuperätodistuksen hakuohje (pdf)', 'Rekisteröitymislomake', 'Palveluhinnasto', 'Palvelun käyttöehdot', 'Laittevaatimukset', 'Usein kysyttyä', 'Etsi oma kauppakamarisi', and 'Tulli'. Below the login fields, there is a paragraph of text: 'e-Vientiasiakirjat on sähköinen palvelu, jonka kautta voit hakea vahvistusta alkuperätodistuksille ja muille vahvistettaville dokumenteille.' Below that, another paragraph: 'Rekisteröidy palvelun käyttäjäksi yllä olevasta painikkeesta ja saat tunnukset käyttöösi. Vahvistettavat asiakirjat lähetetään palvelun kautta valitsemaasi kauppakamariin, missä ne leimataan sähköisesti. Tämä mahdollistaa asiakirjojen nopean käsittelyn. Rekisteröitymistä varten tulee täyttää valtuutusasiakirja. Voit ladata valtuutusasiakirjan oikeassa palkissa olevasta linkistä ja täyttää sen valmiiksi. Valtuutusasiakirja liitetään hakemukseen palveluun rekisteröidyttyessä.'

The user is now registered in the service.

### 4 Forgotten password

In case of a forgotten password:

1. Click on the "Unohtuiko salasana" (Forgotten password) link on the top right-hand corner of the page.

The screenshot shows the same KAUPPAKAMARI website as above, but with the 'Unohtuiko salasana?' link in the top right corner circled in red. The rest of the page content is identical to the previous screenshot.

2. Fill in the e-mail address you used to register into the service and the verification code (four-digit letter and number combination) and click the "Lähetä uusi salasana" (Send a new password) link.

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI website interface. At the top left is the logo 'KAUPPAKAMARI'. To the right, there is a login section with the text 'Sisäänkirjautuminen' and two input fields labeled 'tunnus' and 'salasana', followed by a 'Kirjaudu' button. Below this is a link for 'Unohduiko salasana?'. The main heading is 'e-Vientiasiakirjat'. Below the heading, there is a form with the following elements: a label 'Sähköpostiosoite' above an input field; a CAPTCHA image showing the number '6001'; a label 'Tekstivarmennus' above another input field; and a blue button labeled 'Lähetä uusi salasana' which is circled in red.

The service will send you an e-mail with a link with which you can change your password.

## 5 Logging out of the system

To log out of the system:

1. Click on the "Kirjaudu ulos" (Log out) link on the top right hand side of the page.

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI user dashboard. At the top left is the logo 'KAUPPAKAMARI'. On the right, it says 'Sisäänkirjautuneena: Tero Testaja' and a blue link 'Kirjaudu ulos' which is circled in red. Below the logo is a navigation menu with links: 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The main heading is 'e-Vientiasiakirjat / Etusivu'. Below this, there is a message 'Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!' and two buttons: 'Luo uusi alkuperätodistus' and 'Hae vahvistusta asiakirjalle'. On the left, there is a 'Tiedotteet:' section with links: 'Tutustu palvelun laitevaatimukseen, 22.05.2012', 'e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012'. On the right, there is an 'Ohjeita' section with a link: 'Palvelun käyttöohje (pdf)'.

The user is now logged out of the system.

## 6 Reading messages

To read the service's messages as a customer:

1. Go to Tiedotteet (Messages) on the service's homepage.



This page shows the headings of the newest messages. You can open a message by clicking on the heading.



## 7 Creating a sub-user

To create a sub-user for your company:

1. Go to Asetukset (Settings) on the homepage.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
Kirjautu ulos

ASI AKIRJAT **ASETUKSET** TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Etusivu**

Tiedotteet:  
[Tutustu palvelun  
laittevaatimuksiin, 22.05.2012](#)  
[e-Vientiasiakirjat palvelun  
pilotointi alkaa, 18.05.2012](#)

Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!

[Luo uusi alkuperätodistus](#) [Hae vahvistusta asiakirjalle](#)

Ohjeita  
Palvelun käyttöohje  
(pdf)

2. Click on the “Luo alikäyttäjä” link (Create sub-user).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
Kirjautu ulos

ASI AKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Käyttäjätiedot**

Käyttäjätiedot  
Yrityksen tiedot  
**Luo alikäyttäjä**

**Asetukset**

Etunimi \* Teppo

Sukunimi \* Testaaja

Tehtävänimike testaja

Sähköpostiosoite \* teppo.testaaja@mail.c

Tallenna

**Salasanan vaihto**

Nykyinen salasana \* ●●●●●●

Uusi salasana \*

Uusi salasana uudestaan \*

Vaihda salasana



3. Fill in the information for the sub-user and click on “Luo käyttäjä” (Create user).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjautu ulos

ASI AKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Luo alikäyttäjä**

▶ Käyttäjätiedot  
▶ Yrityksen tiedot  
▶ Luo alikäyttäjä

Sähköpostiosoite \*

Etunimi \*

Sukunimi \*

Tehtävänimike

**Luo käyttäjä**

The username and password are sent to the sub-user by e-mail. He/she can now log into the service.

## 8 Updating user information

To update your user information:

1. Navigate to the Asetukset (Settings) page on the homepage.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjautu ulos

ASI AKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Etusivu**

Tiedotteet:  
[Tutustu palvelun laitevaatimuksiin, 22.05.2012](#)  
[e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012](#)

Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!  
[Luo uusi alkuperätodistus](#) [Hae vahvistusta asiakirjalle](#)

Ohjeita  
▶ [Palvelun käyttöohje \(pdf\)](#)

2. Update the information and click on Tallenna (Save).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Käyttäjätiedot**

▶ Käyttäjätiedot  
▶ Yrityksen tiedot  
▶ Luo alikäyttäjä

**Asetukset**

Etunimi \* Teppo

Sukunimi \* Testaaja

Tehtävänimike testaaja

Sähköpostiosoite \* testaaja@testmail.com

**Tallenna**

**Salasanan vaihto**

Nykyinen salasana \* ●●●●●●

Uusi salasana \*

Uusi salasana uudestaan \*

**Vaihda salasana**

## 9 Make sub-user the main user or the main user a sub-user

To make a sub-user the main user or the main user a sub-user:

Contact the Chamber of Commerce for any necessary updates.

## 10 Delete a user

To delete a user:

Contact the Chamber of Commerce for any necessary updates.

## 11 Change the password

To change my password:

1. Select the Asetukset (Settings) tab on the service's homepage.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena Teppo Testaaja  
> Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Etusivu**

Tiedotteet:

[Tutustu palvelun laitevaatimuksiin, 22.05.2012](#)  
[e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012](#)

Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!

[Luo uusi alkuperätodistus](#) [Hae vahvistusta asiakirjalle](#)

Ohjeita  
> [Palvelun käyttöohje \(pdf\)](#)

2. Type in both the current and the new password and click on the “Vaihda salasana” (Change password) button.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Käyttäjätiedot**

[Käyttäjätiedot](#)  
[Yrityksen tiedot](#)  
[Luo alikäyttäjä](#)

**Asetukset**

Etunimi \*

Sukunimi \*

Tehtävänimike

Sähköpostiosoite \*

[Tallenna](#)

**Salasanavaihto**

Nykyinen salasana \*

Uusi salasana \*

Uusi salasana uudestaan \*

[Vaihda salasana](#)

## 12 Checking the company's details

To check your company's details:

1. Go to Asetukset (Settings) on the homepage.

The screenshot shows the Kauppakamari homepage. The top navigation bar includes 'ASI AKIRJAT', 'ASETUKSET' (circled in red), 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The user is logged in as 'Teppo Testaaja'. The main content area features a 'Tiedotteet' section with links to service updates, a 'Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!' message with buttons for 'Luo uusi alkuperätodistus' and 'Hae vahvistusta asiakirjalle', and an 'Ohjeita' section with a link to the service manual.

2. Click on the "Yrityksen tiedot" link (Company's details).

The screenshot shows the 'Yrityksen tiedot' page. The 'ASETUKSET' menu item is selected. On the left, a sidebar menu has 'Yrityksen tiedot' circled in red. The main content area displays company information:

- Y-Tunnus: 0216911-7
- Yrityksen nimi: Railan testiyriyitys
- Katuosoite: Sikuripalatsinpolku 7
- Postinumero: 02600
- Postitoimipaikka: ESPOO
- Laskutusosoite: (empty)
- Postinumero: (empty)
- Postitoimipaikka: (empty)
- Yrityksen kauppakamari: kauppakamari

At the bottom, there is a table with the following data:

NIMI	ROOLI	SÄHKÖPOSTIOSOITE	TEHTÄVÄNMIKE	LUONTIPVM
Pääkäyttäjä			testaaja	31.12.2011

### 13 Updating company data

To update company data (business ID, business name, etc.)

Contact the Chamber of Commerce for any necessary updates.

### 14 Applying for a Certificate of Origin

To apply for a Certificate of Origin:

1. Go to Asiakirjat (Documents) on the homepage.



2. Click on the “Uusi alkuperätodistus” link (New Certificate of Origin).



3. The sender's details are already filled in. Edit them if necessary and click on Seuraava (Next). You can move between fields by clicking on the "active field" on the left. By clicking on the Tallenna keskeneräisiin button (Save as draft), you can save whilst you write, or save the incomplete application. The incomplete applications can be found on the "Asiakirjat" (Document) tab. NB! English is the language used for the application process.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
Uusi alkuperätodistus

1. Lähettäjän tiedot

Oletuksena yrityksesi tiedot, jotka voit tarvittaessa korjata.

Nimi tai toiminimi ja täydellinen osoite tulee merkitä sellaisina kuin ne mahdollisesti esiintyvät kaupparekisterissä.

Lähettäjä \* Testiyritys Oy

Lähettäjän osoite \* Testikatu 2| 00100 Helsinki

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

Tallenna keskeneräisiin Seuraava

1 No. alkuperätodistuksen  
2 EUROOPAN YHTEISÖ  
3 ALKUPERÄTODISTUS  
4  
5  
6  
7  
8

Voit liikkua kentästä toiseen klikkaamalla kenttää. Aktiivinen kenttä näkyy tummanvihreällä, valmis jää vaaleanvihreäksi.

4. Fill in the recipient's details and click on Seuraava (Next).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Uusi alkuperätodistus**

2. Vastaanottajan tiedot

Anna vastaanottajan tiedot.

Vastaanottaja \*

Vastaanottajan osoite \*

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

Edellinen Tallenna keskenkeräisiin **Seuraava**

Voit liikkua kentästä toiseen klikkaamalla kenttää. Aktiivinen kenttä näkyy tummanvihreällä, valmis jää vaaleanvihreäksi.

5. Select the country of origin and click on Seuraava (Next).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Uusi alkuperätodistus**

3. Alkuperämaa

Anna alkuperämaa. \*

Alkuperämaa Valitse

HUOM! Lomakkeen alkuperämaakenttään mahtuu rajallinen määrä maita.

Muu, mikä

Alkuperämaat tavaraluettelossa

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

Edellinen Tallenna keskenkeräisiin **Seuraava**

Voit liikkua kentästä toiseen klikkaamalla kenttää. Aktiivinen kenttä näkyy tummanvihreällä, valmis jää vaaleanvihreäksi.

6. Choose the mode of transport if you wish to provide more information on transport (**not compulsory**) and click on Seuraava (Next).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
Uusi alkuperätodistus

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Voit liikkua kentästä toiseen klikkaamalla kenttää. Aktiivinen kenttä näkyy tummanvihreällä, valmis jää vaaleanvihreäksi.

### 4. Kuljetus

Anna kuljetuksen lisätiedot.

Merkintä ei ole pakollinen

Kuljetustapa

Kuljetuksen lisätiedot

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

Edellinen Tallenna keskenkeräisiin **Seuraava**

7. Fill in the comments section if you wish to (not compulsory) and click on Seuraava (Next).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
Uusi alkuperätodistus

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Voit liikkua kentästä toiseen klikkaamalla kenttää. Aktiivinen kenttä näkyy tummanvihreällä,

### 5. Huomautukset

Merkintä ei ole pakollinen

Huomautukset

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

Edellinen Tallenna keskenkeräisiin **Seuraava**

8. Fill in the goods shipment details and click on Seuraava (Next).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
[Kirjautu ulos](#)

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Uusi alkuperätodistus**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Voit liikkua kentästä toiseen klikkaamalla kenttää. Aktiivinen kenttä näkyy tummanvihreällä, valmis jää vaaleanvihreäksi.

### 6. Tavaratiedot

Anna tavaralähteyksen tiedot.

Tavarakuvaus *	Paljous *

Tavaraluettelo  liitteenä  
 Mikäli tämä on valittu, tavaraluettelo tulee laittaa alkuperätodistuksen liitteeksi. Liitteen saat lisättyä kentässä 7. \*Toimitustiedot ja liitteet\*.

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

Edellinen Tallenna keskenkeräisiin **Seuraava**

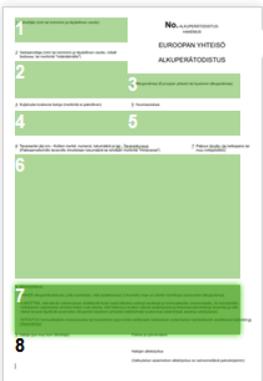
9. Fill in the delivery details and attachments (remember to click on "liitä"/attach) and click on Seuraava (Next).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
[Kirjautu ulos](#)

ASIAKIRJAT
ASETUKSET
TIEDOTTEET
TUKI

## e-Vientiasiakirjat / Uusi alkuperätodistus



Voit liikkua kentästä toiseen klikkaamalla kenttää. Aktiivinen kenttä näkyy tummanvihreällä, valmis jää vaaleanvihreäksi.

### 7. Toimitustiedot ja liitteet

Vastaanottajan maa \* Valitse

Tilastointia varten, ei tulostu lomakkeelle.

Toimitustapa \*  Tulostan itse  Kauppakamari postittaa  Nouto kauppakamarista

Käsittelevä kauppakamari \*

Lisäkopioiden lukumäärä \*

Asiakkaan viite (hakija)

Lisätietoa Ei tulostu lomakkeelle.

#### Liitteet

Voit liittää hakemukseen alkuperätodistuksen lisäksi tai perusteeksi muita dokumentteja. Liitteet leimataan ilman kauppakamarin toimihenkilön allekirjoitusta, eivätkä ole maksullisia. Valitse haluamasi liite ja paina "Liitä"-painiketta. Liite tallentuu automaattisesti ja sen voi poistaa "Poista"-linkistä. Mikäli liitteille tarvitaan allekirjoituksellinen vahvistus kauppakamarilta, se voidaan hakea erikseen käyttämällä järjestelmän "hae vahvistusta dokumentille"-toimintoa.

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

10. Check the details in the application and click on Läheta (Send).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena Teppo Testaaja  
Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Uusi alkuperätodistus**



Voit liikkua kentistä toiseen klikkaamalla kenttää. Aktiivinen kenttä näkyy tummanvihreällä, valmis jää vaaleanvihreäksi.

**8. Yhteenveto**

Tarkista, että tiedot ovat oikein. "Esikatselu"-painikkeesta näet todistuksen lomakkeen muodossa. "Läheta"-painikkeesta todistus lähetetään kauppakamarille käsiteltäväksi.

**1. Lähettäjän tiedot**

Lähettäjä Testiyritys Oy

Lähettäjän osoite Testikatu 2 00100 Helsinki

**2. Vastaanottajan tiedot**

Vastaanottaja Teppo Vastaanottaja

Vastaanottajan Vastaanottajan osoite  
Vastaanottajan Sweden  
maa

To order Ei

For subsequent re-exporting Ei

**3. Alkuperämaa**  
Sweden

**4. Kuljetus**

Kuljetustapa Ei valintaa

Kuljetuksen lisätiedot

**5. Huomautukset**  
Huomautukset

**6. Tavaratiedot**  
Tavaraluettelo liitteenä

**7. Toimitustiedot ja liitteet**

Toimitustapa Tulostan itse

Käsittelyvä kauppakamari

Lisäkopioiden lukumäärä 0

Lisätietoa

Esikatsele

Alkuperätodistus  
ESIKATSELE

Edellinen Tallenna keskenkeräisiin **Läheta**

Certificates of Origin applications are sent to the Chamber of Commerce for approval.

## 15 Applying for confirmation for other documents

To apply for confirmation for other documents (an invoice, for example):

1. Go to Asiakirjat (Documents) on the service's homepage.



The screenshot shows the Kauppakamari website homepage. The navigation menu at the top includes 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The 'ASIAKIRJAT' link is circled in red. The main content area features the heading 'e-Vientiasiakirjat / Etusivu' and a welcome message. There are two buttons: 'Luo uusi alkuperätodistus' and 'Hae vahvistusta asiakirjalle'. A sidebar on the left contains 'Tiedotteet' with links to service updates. A sidebar on the right contains 'Ohjeita' with a link to the service user guide (pdf).

2. Click on the “Hae vahvistusta dokumentille” link (Search for confirmation for the document).



The screenshot shows the 'Asiakirjat' page on the Kauppakamari website. The navigation menu is the same as in the previous screenshot. The main content area is titled 'e-Vientiasiakirjat / Asiakirjat' and features the same two buttons. A sidebar on the left contains a list of links, with 'Hae vahvistusta asiakirjalle' circled in red. The main content area includes a section titled 'Asiakirjojen vahvistamisen hakeminen' with instructions on how to search for confirmation and a note about using previous confirmations as a basis for new ones.

3. Fill in the document's details, choose the document to be confirmed (in PDF format) and click on Liitä (Attach).

KAUPPAKAMARI

ASIAKIRJAT
ASETUKSET
TIEDOTTEET
TUKI

Teppo Testaaja

e-Vientiasiakirjat /

## Hae vahvistusta asiakirjalle

- ▶ Uusi alkuperätodistus
- ▶ Hae vahvistusta asiakirjalle
- ▶ Alkuperätodistukset
- ▶ Vahvistettavat asiakirjat
- ▶ Alkuperätodistusarkisto
- ▶ Vahvistettujen asiakirjojen arkisto

Voit hakea vahvistusta haluamallasi asiakirjalle (esim. kauppalasku tai hinnasto) lisäämällä sen liitteeksi alla olevaan kohtaan "Vahvistettava asiakirja". Mikäli vahvistettavia asiakirjoja on useita, tulee niistä tehdä erilliset hakemukset. Asiakirja vahvistetaan sähköisesti valitsemassasi kauppakamarissa, jonka jälkeen se on tulostettavissa tämän palvelun kautta. Saat sähköpostiisi tiedon, kun asiakirja on käsitelty.

Asiakirjan tyyppi \*

Hakemuksen otsikko \*

Anna hakemukselle otsikko, jolla erotat tämän muiden hakemusten joukosta

Vahvistettava asiakirja Liitä

Ei valittua tiedostoa.

Huomioithan, että ladattavassa asiakirjassa tulee olla tilaa kauppakamarin sähköiselle leimaukselle. Jos asiakirjassa ei ole tilaa leimaukselle, niin asiakirjan voi esim. jakaa useammalle sivulle.

Toimitustapa \*  Tulostan itse  Kauppakamari postittaa  Nouto kauppakamarista

Käsittelevä kauppakamari \*

Lisäkopioiden lukumäärä \*

Asiakkaan viite (hakija)

Lisätietoa  
Ei tulostu lomakkeelle.

**Liitteet**

Voit liittää hakemukseen varsinaisen vahvistettavan dokumentin lisäksi tai perusteeksi muita dokumentteja. Liitteet leimataan ilman kauppakamarin toimihenkilön allekirjoitusta, eivätkä ole maksullisia. Valitse haluamasi liite ja paina "Liitä"-painiketta. Liite tallentuu automaattisesti ja sen voi poistaa "Poista"-linkistä.

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

## 4. Click on Lähetä (Send).

e-Vientiasiakirjat / Teppo Testaaja

## Hae vahvistusta asiakirjalle

Voit hakea vahvistusta haluamallasi asiakirjalle (esim. kauppalasku tai hinnasto) lisäämällä sen liitteeksi alla olevaan kohtaan "Vahvistettava asiakirja". Mikäli vahvistettavia asiakirjoja on useita, tulee niistä tehdä erilliset hakemukset. Asiakirja vahvistetaan sähköisesti valitsemassasi kauppakamarissa, jonka jälkeen se on tulostettavissa tämän palvelun kautta. Saat sähköpostiisi tiedon, kun asiakirja on käsitelty.

- ▶ Hakemus tallennettu
- ▶ Asiakirja lisätty onnistuneesti

Asiakirjan tyyppi \*

Hakemuksen otsikko \*   
Anna hakemukselle otsikko, jolla erotat tämän muiden hakemusten joukosta

Vahvistettava asiakirja [Testi.pdf](#) [Avaa](#) [Poista](#)

Toimitustapa \*  Tulostan itse  Kauppakamari postittaa  Nouto kauppakamarista

Käsittelevä kauppakamari \*

Lisäkopioiden lukumäärä \*

Asiakkaan viite (hakija)

Lisätieto  
Ei tulostu lomakkeelle.

\* Tähdellä merkityt kentät ovat pakollisia

The document is sent to the chosen Chamber of Commerce for confirmation.

## 16 Browsing Certificates of Origin

To read the Certificate of Origin being processed:

1. Go to Asiakirjat (Documents) on the service's homepage.



KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjaudu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Etusivu**

Tiedotteet:

[Tutustu palvelun laitevaatimukseen, 22.05.2012](#)  
[e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012](#)

Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!

[Luo uusi alkuperätodistus](#) [Hae vahvistusta asiakirjalle](#)

Ohjeita

> [Palvelun käyttöohje \(pdf\)](#)

2. Click on the Alkuperätodistukset link (Certificate of Origin).



KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjaudu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Asiakirjat**

[Luo uusi alkuperätodistus](#) [Hae vahvistusta asiakirjalle](#)

- ▶ Uusi alkuperätodistus
- ▶ Hae vahvistusta asiakirjalle
- ▶ **Alkuperätodistukset**
- ▶ Vahvistettavat asiakirjat
- ▶ Alkuperätodistusarkisto
- ▶ Vahvistettujen asiakirjojen arkisto

Asiakirjojen vahvistamisen hakeminen

Voit hakea vahvistusta alkuperätodistukselle tai muulle asiakirjalle yllä olevien toimintopainikkeiden tai vasemman reunan linkkien kautta.

Mikäli haluat käyttää aiemmin vahvistettua alkuperätodistusta uuden alkuperätodistuksen pohjana, aloita vahvistuksen hakeminen alkuperätodistusarkiston kautta.

Vahvistetut alkuperätodistukset ja vahvistetut dokumentit löydät saman nimisistä kansioista sivun vasemmasta reunasta.

All Certificates of Origin being processed are shown as standard. You can filter the list by choosing what status the Certificate of Origin has. Then click on Päivitä (Update) or open the Certificate of Origin by clicking on Näytä (Show) by the certificate.

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI user interface. At the top right, it says 'Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja' and 'Kirjaudu ulos'. The main navigation bar includes 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The page title is 'e-Vientiasiakirjat / Alkuperätodistukset'. A sidebar on the left lists navigation options like 'Uusi alkuperätodistus', 'Hae vahvistusta asiakirjalle', and 'Alkuperätodistukset'. A central message reads: 'HUOM! Tulostamista varten tarkista, että selaimessasi on sallittuna ponnahdusikkunoiden (pop-up) käyttö.' Below this is a table with columns 'LUONTIPVM', 'TUNNISTE', and 'TILA'. A dropdown menu is open over the table, showing options: 'Käsittelyssä', 'Odottaa lisätietoja', 'Lisätiedot toimitettu', 'Hyväksyty', 'Kesken', and 'Päivitä'. The 'Päivitä' button is circled in red.

## 17 Printing the Certificate of Origin

To print out the approved Certificate of Origin:

NB! The new electronic Certificate of Origin forms are unnumbered and have two pages. The form has a tan-coloured page, marked "original" (a wavy watermark) and a yellow page without pattern, marked "copy".

1. Go to Asiakirjat (Documents) on the homepage.

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI homepage. At the top right, it says 'Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja' and 'Kirjaudu ulos'. The main navigation bar includes 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The page title is 'e-Vientiasiakirjat / Etusivu'. On the left, there is a 'Tiedotteet:' section with links to 'Tutustu palvelun laitevaatimuksiin, 22.05.2012' and 'e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012'. In the center, there is a message 'Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!' and two buttons: 'Luo uusi alkuperätodistus' and 'Hae vahvistusta asiakirjalle'. On the right, there is a 'Ohjeita' section with a link to 'Palvelun käyttöohje (pdf)'. The 'ASIAKIRJAT' button in the navigation bar is circled in red.

2. Click on the link Alkuperätodistukset (Certificate of Origin).

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI website interface. At the top right, it says 'Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja' and '> Kirjautu ulos'. The main navigation bar includes 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The page title is 'e-Vientiasiakirjat / Asiakirjat'. In the left sidebar, the menu items are: 'Uusi alkuperätodistus', 'Hae vahvistusta asiakirjalle', 'Alkuperätodistukset' (highlighted with a red circle), 'Vahvistettavat asiakirjat', 'Alkuperätodistusarkisto', and 'Vahvistettujen asiakirjojen arkisto'. The main content area has buttons for 'Luo uusi alkuperätodistus' and 'Hae vahvistusta asiakirjalle'. Below these, the heading is 'Asiakirjojen vahvistamisen hakeminen'. The text explains that users can search for certificates of origin and provides instructions on how to use existing certificates as a basis for new ones. A 'Näytä' button is visible at the bottom right of the main content area.

3. Click on Näytä (Show) on the Certificate of Origin which is to be printed out.

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI website interface. At the top right, it says 'Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja' and '> Kirjautu ulos'. The main navigation bar includes 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The page title is 'e-Vientiasiakirjat / Alkuperätodistukset'. In the left sidebar, the menu items are: 'Uusi alkuperätodistus', 'Hae vahvistusta asiakirjalle', 'Alkuperätodistukset', 'Vahvistettavat asiakirjat', 'Alkuperätodistusarkisto', and 'Vahvistettujen asiakirjojen arkisto'. The main content area has a dropdown menu with options: 'Käsittelyssä', 'Odottaa lisätietoja', 'Lisätiedot toimitettu', 'Hyväksytty', and 'Kesken'. Below the dropdown is a 'Päivitä' button. A table displays the following data:

LUONTIPVM	TUNNISTE	TILA	
11.7.2012 12:56	E0000103	Hyväksytty	Näytä

At the bottom of the table, there is a pagination control: '<< < 1 2 3 4 5 6 7 > >>'. The 'Näytä' button in the table is highlighted with a red circle.

## 4. Click on Tulosta (Print).

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
Kirjautu ulos

KAUPPAKAMARI

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Alkuperätodistukset**

HUOM! Tulostamista varten tarkista, että selaimessasi on sallittuna ponnahdusikkunoiden (pop-up) käyttö.

Hakemuksen otsikko	Macy's
Lisätietoa	
Toimitustapa	Tulostan itse
Lisäkopioiden lukumäärä	1
Tila	Hyväksytty
Asiakkaan laskutusviite	Viite 007 Bond

**Esikatselse**

Alkuperätodistus

ESIKATSELE HTML

ESIKATSELE PDF

Liitteet

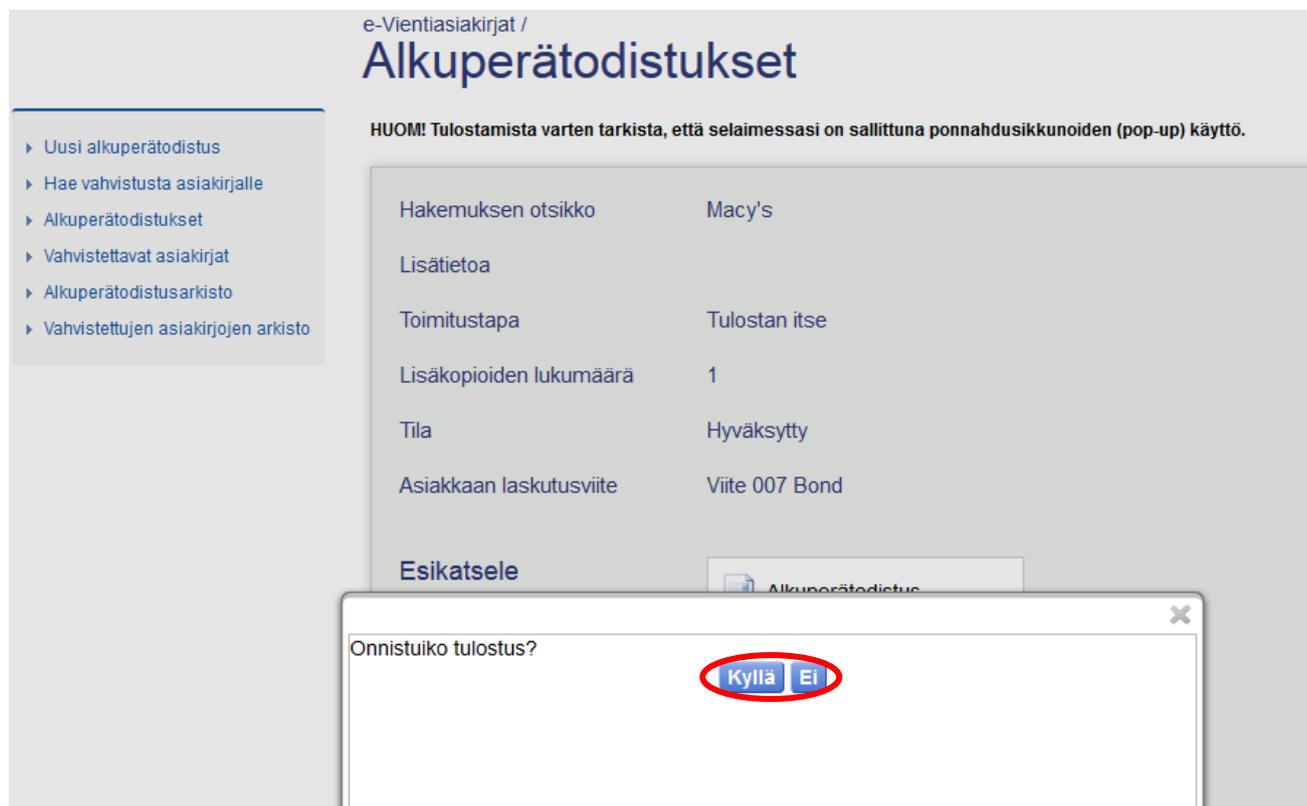
Takaisin Tulosta

5. The Certificate of Origin opens in PDF form in a new tab. Print the Certificate of Origin using the web browser's Tulosta function (Print) **and the new Certificate of Origin forms** and close the tab.

The new electronic Certificate of Origin forms are unnumbered and have two pages. The form has a tan-coloured page, marked "original" (a wavy watermark) and a yellow page without pattern, marked "copy".

6. Click on “Kyllä” (Yes) if printed successfully. The document is then moved to the archive.

If the printing was not successful, click on “Ei” (No) and the print view will open again.



The screenshot shows a web interface for "e-Vientiasiakirjat / Alkuperätodistukset". A warning message at the top states: "HUOM! Tulostamista varten tarkista, että selaimessasi on sallittuna ponnahdusikkunoiden (pop-up) käyttö." Below this is a table of document details:

Hakemuksen otsikko	Macy's
Lisätietoa	
Toimitustapa	Tulostan itse
Lisäkopioiden lukumäärä	1
Tila	Hyväksytty
Asiakkaan laskutusviite	Viite 007 Bond

Below the table is a button labeled "Esikatsela". A pop-up dialog box is overlaid on the page, asking "Onnistuiko tulostus?" (Was the printing successful?). The dialog box has two buttons: "Kyllä" (Yes) and "Ei" (No). The "Ei" button is circled in red in the image.

7. If the document does not open on a new tab in PDF format and the service asks “Onnistuiko tulostus kyllä/ei” (Was the printing successful, Yes/No), check the browser settings to see whether pop-ups are allowed and whether your browser is among the recommended browsers. You can see the recommended browsers on page 3 “Requirements for computer equipment”. Accept pop-ups and click on “Ei” (No). Otherwise please contact the Chamber of Commerce.

## 18 Browsing documents to be confirmed

To review documents to be confirmed which are in process.

1. Go to Asiakirjat (Documents) on the service's homepage.



The screenshot shows the Kauppakamari homepage. The navigation menu at the top includes 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The 'ASIAKIRJAT' link is circled in red. Below the navigation, the page title is 'e-Vientiasiakirjat / Etusivu'. There are two buttons: 'Luo uusi alkuperätodistus' and 'Hae vahvistusta asiakirjalle'. On the left, there is a 'Tiedotteet:' section with links to 'Tutustu palvelun laitevaatimuksiin, 22.05.2012' and 'e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012'. On the right, there is an 'Ohjeita' section with a link to 'Palvelun käyttöohje (pdf)'. The user is logged in as 'Teppo Testaaja'.

2. Click on the "Vahvistettavat dokumentit" link (Documents to be confirmed).



The screenshot shows the 'Asiakirjat' page. The navigation menu is the same as in the previous screenshot. The page title is 'e-Vientiasiakirjat / Asiakirjat'. There are two buttons: 'Luo uusi alkuperätodistus' and 'Hae vahvistusta asiakirjalle'. On the left, there is a sidebar menu with links: 'Uusi alkuperätodistus', 'Hae vahvistusta asiakirjalle', 'Alkuperätodistukset', 'Vahvistettavat asiakirjat' (circled in red), 'Alkuperätodistusarkisto', and 'Vahvistettujen asiakirjojen arkisto'. The main content area has the heading 'Asiakirjojen vahvistamisen hakeminen' and text: 'Voit hakea vahvistusta alkuperätodistukselle tai muulle asiakirjalle yllä olevien toimintopainikkeiden tai vasemman reunan linkkien kautta.' Below this, it says: 'Mikäli haluat käyttää aiemmin vahvistettua alkuperätodistusta uuden alkuperätodistuksen pohjana, aloita vahvistuksen hakeminen alkuperätodistusarkiston kautta.' At the bottom, it says: 'Vahvistetut alkuperätodistukset ja vahvistetut dokumentit löydät saman nimisistä kansioista sivun vasemmasta reunasta.' The user is logged in as 'Teppo Testaaja'.

All confirmed documents being processed are shown as standard. You can filter the list by choosing the status of the Certificate of Origin. Then click on Päivitä (Update) or open the document by clicking on Näytä (Show).

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI web application. At the top right, it says "Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja" and "Kirjaudu ulos". The main navigation bar includes "ASIAKIRJAT", "ASETUKSET", "TIEDOTTEET", and "TUKI". The page title is "e-Vientiasiakirjat / Vahvistettavat dokumentit".

On the left, there is a sidebar with navigation links:

- Uusi alkuperätodistus
- Hae vahvistusta asiakirjalle
- Alkuperätodistukset
- Vahvistettavat asiakirjat
- Alkuperätodistusarkisto
- Vahvistettujen asiakirjojen arkisto

The main content area has a warning: "HUOM! Tulostamista varten tarkista, että selaimessasi on sallittuna ponnahdusikkunoiden (pop-up) käyttö." Below this is a dropdown menu for filtering by status, with options: "Käsittelyssä", "Odottaa lisätietoja", "Lisätiedot toimitettu", "Hyväksyty", and "Kesken". A "Päivitä" button is next to it. The "Käsittelyssä" option is selected and circled in red.

Below the dropdown is a table of documents:

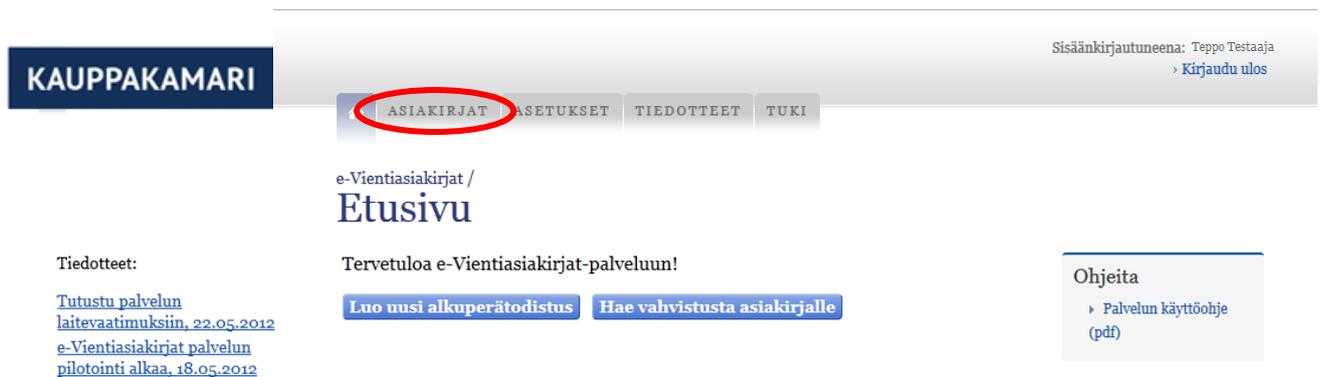
LÄHETYSJÄRJESTYS	HAKEMUKSEN OTSIKKO	DOKUMENTIN TYYPPI	TILA
29.10.2012 10:51	Testihakemus	Kauppalasku	Käsittelyssä <b>Näytä</b>

At the bottom of the table, there are navigation arrows: "<< < 1 > >>". The "Näytä" button in the table is also circled in red.

## 19 Printing a confirmed document

To print out the confirmed document:

1. Go to Asiakirjat (Documents) on the service's homepage.



The screenshot shows the Kauppakamari service homepage. The navigation bar at the top includes the logo 'KAUPPAKAMARI' on the left and the user name 'Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja' with a 'Kirjaudu ulos' link on the right. Below the navigation bar, there are four menu items: 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The 'ASIAKIRJAT' item is circled in red. Below the navigation bar, the page title is 'e-Vientiasiakirjat / Etusivu'. The main content area includes a welcome message 'Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!' and two buttons: 'Luo uusi alkuperätodistus' and 'Hae vahvistusta asiakirjalle'. On the left side, there is a 'Tiedotteet:' section with links to 'Tutustu palvelun laitevaatimuksiin, 22.05.2012' and 'e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012'. On the right side, there is an 'Ohjeita' section with a link to 'Palvelun käyttöohje (pdf)'.

2. Click on the "Vahvistettavat asiakirjat" link (Documents to be confirmed).



The screenshot shows the Kauppakamari service 'Asiakirjat' page. The navigation bar at the top includes the logo 'KAUPPAKAMARI' on the left and the user name 'Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja' with a 'Kirjaudu ulos' link on the right. Below the navigation bar, there are four menu items: 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The 'ASIAKIRJAT' item is selected. Below the navigation bar, the page title is 'e-Vientiasiakirjat / Asiakirjat'. The main content area includes a welcome message 'Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!' and two buttons: 'Luo uusi alkuperätodistus' and 'Hae vahvistusta asiakirjalle'. On the left side, there is a list of links: 'Uusi alkuperätodistus', 'Hae vahvistusta asiakirjalle', 'Alkuperätodistukset', 'Vahvistettavat asiakirjat', 'Alkuperätodistusarkisto', and 'Vahvistettujen asiakirjojen arkisto'. The 'Vahvistettavat asiakirjat' link is circled in red. On the right side, there is a section titled 'Asiakirjojen vahvistamisen hakeminen' with a sub-heading 'Asiakirjojen vahvistamisen hakeminen'. The text below the sub-heading reads: 'Voit hakea vahvistusta alkuperätodistukselle tai muulle asiakirjalle yllä olevien toimintopainikkeiden tai vasemman reunan linkkien kautta. Mikäli haluat käyttää aiemmin vahvistettua alkuperätodistusta uuden alkuperätodistuksen pohjana, aloita vahvistuksen hakeminen alkuperätodistusarkiston kautta. Vahvistetut alkuperätodistukset ja vahvistetut dokumentit löydät saman nimisistä kansioista sivun vasemmasta reunasta.'

3. Click on Näytä (Show) by the document to be printed out.

KAUPPAKAMARI Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Vahvistettavat asiakirjat**

▶ Uusi alkuperätodistus  
 ▶ Hae vahvistusta asiakirjalle  
 ▶ Alkuperätodistukset  
 ▶ Vahvistettavat asiakirjat  
 ▶ Alkuperätodistusarkisto  
 ▶ Vahvistettujen asiakirjojen arkisto

Käsitellyssä  
 Odottaa lisätietoja  
 Lisätiedot toimitettu  
 Hyväksytty  
 Kesken

**Päivitä**

LÄHETYSJÄRJESTYS	HAKEMUKSEN OTSIKKO	DOKUMENTIN TYYPPI	TILOJA
11.7.2012 15:44	Testihakemus	Kauppalasku	Hyväksytty <b>Näytä</b>

<< < 1 2 3 4 5 6 > >>

4. Click on Tulosta (Print).

KAUPPAKAMARI Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Vahvistettavat asiakirjat**

▶ Uusi alkuperätodistus  
 ▶ Hae vahvistusta asiakirjalle  
 ▶ Alkuperätodistukset  
 ▶ Vahvistettavat asiakirjat  
 ▶ Alkuperätodistusarkisto  
 ▶ Vahvistettujen asiakirjojen arkisto

**HUOM!** Tulostamista varten tarkista, että selaimessasi on sallittuna ponnahdusikkunoiden (pop-up) käyttö.

Hakemuksen otsikko	Testi
Lisätietoja	
Toimitustapa	Tulostan itse
Lisäkopioiden lukumäärä	1
Tila	Hyväksytty
Asiakkaan laskutusviite	Viite 123
Liitteet	

Takaisin
Tulosta

5. The document to be confirmed opens in PDF form in a new tab. Print the document with the Tulosta function (Print) and close the tab.

6. Click on “Kyllä” (Yes) if printed successfully. The file is now moved to the archive.

If printing was not successful, click on “Ei” (No) and the print view will open again.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
Kirjautu ulos

ASI AKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Vahvistettavat asiakirjat**

Uusi alkuperätodistus  
Hae vahvistusta asiakirjalle  
Alkuperätodistukset  
Vahvistettavat asiakirjat  
Alkuperätodistusarkisto  
Vahvistettujen asiakirjojen arkisto

HUOM! Tulostamista varten tarkista, että selaimessasi on sallittuna ponnahdusikkunoiden (pop-up) käyttö.

Onnistuiko tulostus?

Kyllä Ei

Liitteet

7. If the document does not open on a new tab in PDF format and the service asks “Onnistuiko tulostus kyllä/ei” (Was the printing successful, Yes/No), check the browser settings to see whether pop-ups are allowed and whether your browser is among the recommended browsers. You can see the recommended browsers on page 3 “Requirements for computer equipment”. Accept pop-ups and click on “Ei” (No). Otherwise please contact the Chamber of Commerce.

## 20 Browsing the archived Certificates of Origin

To browse the Certificate of Origin being processed:

1. Go to Asiakirjat (Documents) on the service's homepage.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
 > Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Etusivu**

Tiedotteet:  
[Tutustu palvelun laitevaatimukseen, 22.05.2012](#)  
[e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012](#)

Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!

**Luo uusi alkuperätodistus** **Hae vahvistusta asiakirjalle**

Ohjeita  
 > Palvelun käyttöohje (pdf)

2. Click on the Alkuperätodistusarkisto link (Certificate of Origin archive).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
 > Kirjautu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Asiakirjat**

**Luo uusi alkuperätodistus** **Hae vahvistusta asiakirjalle**

▶ Uusi alkuperätodistus  
 ▶ Hae vahvistusta asiakirjalle  
 ▶ Alkuperätodistukset  
 ▶ Vahvistettavat asiakirjat  
 ▶ **Alkuperätodistusarkisto**  
 ▶ Vahvistettujen asiakirjojen arkisto

**Asiakirjojen vahvistamisen hakeminen**

Voit hakea vahvistusta alkuperätodistukselle tai muulle asiakirjalle yllä olevien toimintopainikkeiden tai vasemman reunan linkkien kautta.

Mikäli haluat käyttää aiemmin vahvistettua alkuperätodistusta uuden alkuperätodistuksen pohjana, aloita vahvistuksen hakeminen alkuperätodistusarkiston kautta.

Vahvistetut alkuperätodistukset ja vahvistetut dokumentit löydät saman nimisistä kansioista sivun vasemmasta reunasta.

Certificates of Origin archived in the current month are shown as standard.

You can search the archived Certificates of Origin from a chosen date by filling in the date fields. Then click on Päivitä (Update).

You can review the Certificate of Origin by clicking on Esikatsele (Preview) by the certificate.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
[Kirjautu ulos](#)

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Alkuperätodistusarkisto**

Aikaväli   **Päivitä**

PÄIVÄMÄÄRÄ	VASTAANOTTAJA	TILA	ASIAKAS	ASIAKKAAN VIITE
1.3.2012 8:00	Kille Kissa	Tulostettu	Anssi Asiakas	<a href="#">Esikatsele</a> <a href="#">Käytä pohjana</a>

<< < 1 2 3 > >>

- Uusi alkuperätodistus
- Hae vahvistusta asiakirjalle
- Alkuperätodistukset
- Vahvistettavat asiakirjat
- Alkuperätodistusarkisto
- Vahvistettujen asiakirjojen arkisto

## 21 Using an archived Certificate of Origin as a basis for a new application

To start a new application for a Certificate of Origin with data from an archived Certificate of Origin:

1. Go to Asiakirjat (Documents) on the service's homepage.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
[Kirjautu ulos](#)

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Etusivu**

Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!

[Luo uusi alkuperätodistus](#) [Hae vahvistusta asiakirjalle](#)

Tiedotteet:  
[Tutustu palvelun laitevaatimukseen, 22.05.2012](#)  
[e-Vientiasiakirjat palvelun pilotointi alkaa, 18.05.2012](#)

Ohjeita  
[Palvelun käyttöohje \(pdf\)](#)

2. Click on the Alkuperätodistusarkisto link (Certificate of Origin archive).

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI website interface. At the top right, it says 'Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja' and '> Kirjautu ulos'. The main navigation bar includes 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The page title is 'e-Vientiasiakirjat / Asiakirjat'. In the left sidebar, the menu items are: 'Uusi alkuperätodistus', 'Hae vahvistusta asiakirjalle', 'Alkuperätodistukset', 'Vahvistettavat asiakirjat', 'Alkuperätodistusarkisto' (highlighted with a red circle), and 'Vahvistettujen asiakirjojen arkisto'. The main content area has buttons for 'Luo uusi alkuperätodistus' and 'Hae vahvistusta asiakirjalle'. Below these, there is a section titled 'Asiakirjojen vahvistamisen hakeminen' with instructions on how to search for certificates and use archived ones as a basis.

3. Click on "Käytä pohjana" (Use as a basis) for the chosen Certificate of Origin.

The screenshot shows the KAUPPAKAMARI website interface. At the top right, it says 'Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja' and '> Kirjautu ulos'. The main navigation bar includes 'ASIAKIRJAT', 'ASETUKSET', 'TIEDOTTEET', and 'TUKI'. The page title is 'e-Vientiasiakirjat / Alkuperätodistusarkisto'. In the left sidebar, the menu items are: 'Uusi alkuperätodistus', 'Hae vahvistusta asiakirjalle', 'Alkuperätodistukset', 'Vahvistettavat asiakirjat', 'Alkuperätodistusarkisto', and 'Vahvistettujen asiakirjojen arkisto'. The main content area has a date range filter 'Aikaväli' with '1.3.2012' and '1.8.2012' and a 'Päivitä' button. Below this is a table with columns: 'PÄIVÄMÄÄRÄ', 'VASTAANOTTAJA', 'TILA', 'ASIAKAS', and 'ASIAKKAAN VIITE'. The table contains one row: '1.3.2012 8:00', 'Kille Kissa', 'Tulostettu', 'Anssi Asiakas', and 'Esikatsel...' with 'Käytä pohjana' (highlighted with a red circle) in the last column. Navigation arrows '<< < 1 2 3 >>' are at the bottom of the table.

The application for a Certificate of Origin opens, which already has the details from the archived application filled in. The user can edit the details.

## 22 Browsing archived, confirmed documents

To review processed and confirmed documents:

1. Go to Asiakirjat (Documents) on the service's homepage.

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjaudu ulos

ASIAKIRJAT SETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Etusivu**

Tiedotteet:  
[Tutustu palvelun  
laittevaatimukseen, 22.05.2012](#)  
[e-Vientiasiakirjat palvelun  
pilotointi alkaa, 18.05.2012](#)

Tervetuloa e-Vientiasiakirjat-palveluun!

[Luo uusi alkuperätodistus](#) [Hae vahvistusta asiakirjalle](#)

Ohjeita  
> Palvelun käyttöohje  
(pdf)

2. Click on the “Vahvistettujen asiakirjojen arkisto” link (Archive for confirmed documents).

KAUPPAKAMARI

Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjaudu ulos

ASIAKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Asiakirjat**

[Luo uusi alkuperätodistus](#) [Hae vahvistusta asiakirjalle](#)

Uusi alkuperätodistus  
Hae vahvistusta asiakirjalle  
Alkuperätodistukset  
Vahvistettavat asiakirjat  
Alkuperätodistusarkisto  
**vahvistettujen asiakirjojen arkisto**

**Asiakirjojen vahvistamisen hakeminen**

Voit hakea vahvistusta alkuperätodistukselle tai muulle asiakirjalle yllä olevien toimintopainikkeiden tai vasemman reunan linkkien kautta.

Mikäli haluat käyttää aiemmin vahvistettua alkuperätodistusta uuden alkuperätodistuksen pohjana, aloita vahvistuksen hakeminen alkuperätodistusarkiston kautta.

Vahvistetut alkuperätodistukset ja vahvistetut dokumentit löydät saman nimisistä kansioista sivun vasemmasta reunasta.

Archived, confirmed documents from the current month are shown as standard.

You can search for archived, confirmed documents from a chosen date by filling in the date fields. Then click on Päivitä (Update).

You can review the confirmed documents by clicking on Näytä (Show) next to the document.

**KAUPPAKAMARI** Sisäänkirjautuneena: Teppo Testaaja  
> Kirjautu ulos

ASI AKIRJAT ASETUKSET TIEDOTTEET TUKI

e-Vientiasiakirjat /  
**Vahvistettujen asiakirjojen arkisto**

Aikaväli 1.1.2014 1.2.2014

**Päivitä**

PÄIVÄMÄÄRÄ	OTSIKKO	TILA	HAKIJA	ASI AKIRJAN TYYPPI	ASI AKKAAN VIITE	Näytä
13.1.2014 17:20	Kauppalasku	Tulostettu	Tytti Testaaja	Kauppalasku	Viite kauppalasku 123	

<< < 1 > >>